

T36

Carme XXIX L'intrallizzatore

Invettiva giambica nello stile di Archiloco (poeta greco del VII secolo a.C.) diretta contro Mamurra, il favorito di Cesare. Questo personaggio, di Formia, si era arricchito in modo smisurato grazie agli appalti di opere militari, che gli procurava lo stesso Cesare. L'inimicizia di Catullo nei suoi confronti probabilmente investiva anche il suo grande protettore, a quel tempo ancora d'accordo col suo futuro nemico Pompeo. Ma Mamurra doveva arrecare fastidio a Catullo soprattutto per i suoi successi in ambiente mondano, quello stesso che frequentava il poeta. Invettive contro di lui sono presenti anche nei carmi CV (T8), XLI (T41) e CXV (T56).

- 1 Chi può vedere questo, chi può sopportarlo
senz'essere impudico, vorace, giocatore d'azzardo¹,
che un Mamurra possieda tutto
il ben di Dio della Gallia e dell'estrema Britannia?²
- 5 Romolo culattone, stai a guardare e sopporti?
E lui, grondando superbia,
passerà per i letti di tutti
come un piccioncino o un Adone³?
Romolo culattone, stai a guardare e sopporti?
- 10 Allora sei tu l'impudico, il vorace e il giocatore d'azzardo.
Per questo, eroe degli eroi,
sei arrivato all'isola dell'estremo occidente⁴,
perché questa vostra Minchia fottuta
si facesse fuori i miliardi?
- 15 Bella generosità! Troppo poco
ha mangiato e bevuto? Per primo
ha fatto fuori il patrimonio paterno,
per secondo il bottino del Ponto⁵, per terzo
quello di Spagna – lo sa bene il fiume dell'oro⁶.
- 20 Adesso si teme per Gallia e Britannia⁷.
Perché nutrite una simile peste? A che serve
oltre che a mangiarsi patrimoni? È per questo
che voi...
suocero e genero⁸, avete messo tutto a soqquadro?

1. giocatore d'azzardo: il gioco d'azzardo era illegale e ritenuto disonorevole a Roma.

2. il ben di Dio... Britannia?: in latino *Comata Gallia* (3) indica la Gallia Transalpina, così chiamata dall'uso indigeno di portare i capelli lunghi; la menzione della Britannia permette di datare il carme: la prima spedizione di Cesare in Britannia risale all'estate del 55 a.C., occasione che aveva alimentato molte illusioni sulle ricchezze della regione.

3. come un piccioncino o un Adone: in latino *albulus columbus* "colombo bianco",

animale sacro a Venere che accompagna la dea nell'iconografia tradizionale; a Venere era spesso associato anche Adone, suo amante mortale. La similitudine significa che il successo erotico di Mamurra sarà talmente grande che lui potrà apparire come un favorito di Venere.

4. all'isola dell'estremo occidente: in Britannia.

5. il bottino del Ponto: riferimento alle ricchezze accumulate da Pompeo nella guerra contro Mitridate, re del Ponto (66-65 a.C.); il trionfo fu celebrato nel 61 a.C., in una parata che durò per due giorni.

6. il fiume dell'oro: il fiume d'oro è il Tago, le cui sabbie erano mescolate a polvere d'oro, che nasce in territorio spagnolo e sfocia nell'oceano Atlantico presso Lisbona: il riferimento è dunque alla campagna condotta da Cesare in Lusitania, quando era propretore della Spagna Ulteriore (61 a.C.).

7. Adesso... Britannia: la Gallia e la Britannia sono le ultime due regioni che dovranno soffrire per la rapacità di Mamurra.

8. suocero e genero: nel 59 a.C. Pompeo aveva sposato la figlia di Cesare, Giulia, che morì cinque anni dopo.